



Istituto comprensivo delle località ladine - Direzione raionela de scola ladina - Ladinischer Schulsprengel

ORTISEI - URTIJËI - ST. ULRICH

39046 Ortisei/St. Ulrich/Urtijëi - Via/Str. Scurcià 10 - ☎ 0471/786086 - Cod. Fisc. 80002900217

✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it - ✉ Dir.Raionela.Urtijei@pec.prov.bz.it - 🏠 www.scolesurtijei.it

St.Ulrich/Ortisei/Urtijëi, 21.11.2024

Betreff: **Einschreibungen in die erste Klasse der Grundschule**
Oggetto: **Iscrizioni alla prima classe della scuola elementare**
L se trata de: **Iscrizions ala prima tlas dla scola elementera**

Liebe Eltern,

aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2026 vom 30.12.2011 und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1449 vom 28.12.2018 **müssen** die Eltern bis zum **24. Jänner 2025** beim gebietsmäßig zuständigen Direktor die Kinder, welche bis zum **31. August 2025** das sechste Lebensjahr vollenden, in die erste Klasse einschreiben.

Mit Beschluss der Landesregierung wurde festgelegt, dass alle Einschreibungen ausschließlich online abgewickelt werden müssen.

Um dieses Angebot nutzen zu können, ist die Aktivierung der Bürgerkarte notwendig, welche in jeder Gemeinde Südtirols durchgeführt werden kann oder mittels SPID. SPID ist eine einheitliche digitale Identität, die in Italien mit dem Gesetz zur elektronischen Verwaltung eingeführt wurde. Lesen Sie dazu die Erklärung der digitalen Identität SPID im Südtiroler Bürgernetz

<https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm>
oder direkt auf der Webseite:
<http://www.spid.gov.it/>

Die Online Einschreibungen sind vom
10.01.2025 bis zum 24.01.2025

offen.

Link zur Online Einschreibung:

Falls Sie Ihr Kind in eine andere Grundschule einschreiben, bitten wir Sie uns dies per E-Mail mitzuteilen

ssp.stulrich@schule.suedtirol.it

Cari genitori,

ai sensi della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 2026 del 30/12/2011 e della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1449 del 28/12/2018, **devono** essere presentate **entro il 24 gennaio 2025** al dirigente scolastico competente per territorio da uno dei genitori le domande di iscrizione alle prime classi per i bambini e le bambine che compiono i sei anni di età entro il **31 agosto 2025**.

Con delibera della Giunta Provinciale è stato fissato l'obbligo di effettuare l'iscrizione esclusivamente in modalità online.

Per accedere al servizio d'iscrizione online, è necessario attivare la Carta Servizi presso qualsiasi Comune in Alto Adige oppure tramite SPID. SPID è un'identità digitale introdotta in Italia con la legge sulla digitalizzazione. Può trovare informazioni sull'identità digitale di SPID nella rete civica altoatesina sul sito <https://my.civis.bz.it/public/it/spid.htm> oppure direttamente sulla pagina web <http://www.spid.gov.it/>

L'iscrizione online è aperta dal
10/01/2025 al 24/01/2025

Link per l'iscrizione online:

<https://my.civis.bz.it/schuleinschreibung>

Qualora intendiate iscrivere Vostro/a figlio/a presso un'altra scuola elementare, Vi preghiamo di comunicarcelo tramite e-mail

ssp.stulrich@scuola.alto-adige.it

Stimei genitores,

aldò dla deliberazion dla Jonta Provinziela n. 2026 di 30/12/2011 y dla deliberazion dla Jonta Provinziela n. 1449 di 28/12/2018, **muessa** i genitores scrì ite **nchin ai 24 de jené 2025** ala prima tlasses dla scola elementera chëi mutons y chëla mutans, che cumplësc i sies ani de età nchin ai **31 de agost 2025**.

Cun deliberazion dla Jonta Provinziela ie stat acurdà che la iscrizions muessa unides fates mé plu online.

Per azeder al servisc d'iscrizion online iel de bujën ativé dant la cherta di servijes pra n chemun dl Südtirol o tres SPID. SPID ie na identità digitela metuda a jì tla Talia cun la lege sun la digitalisazion. Nfurmazions plu avisa sun l'identità digitela SPID ie da abiné sun la plata internet dla Provincia <https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm> o diretamënter sun la plata internet <http://www.spid.gov.it/>

L'iscrizion online ie davierta dai
10 de jené 2025 ai 24 de jené 2025

Link per l'iscrizion online:

Sce ëis ntenzion de scrì ite Vosc mut/Vosta muta te n'otra scola elementera, prions bel de scrì na e-mail

ssp.stulrich@scuola.alto-adige.it

DIE DIREKTORIN / LA DIRIGENTE SCOLASTICA / LA DIRETÈURA
Dr. Monica Moroder



Istituto comprensivo delle località ladine - Direzione raionela de scola ladina - Ladinischer Schulsprengel

ORTISEI - URTIJËI - ST. ULRICH

39046 Ortisei/St. Ulrich/Urtijëi - Via/Str. Scurcià 10 - ☎ 0471/786086 - Cod. Fisc. 80002900217

✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it - ✉ Dir.Raionela.Urtijei@pec.prov.bz.it - 🏠 www.scolesurtijei.it

St.Ulrich/Ortisei/Urtijëi, 21.11.2024

Betreff: **Einschreibungen in die erste Klasse der Grundschule**
Oggetto: **Iscrizioni alla prima classe della scuola elementare**
L se trata de: **Iscrizions ala prima klas dla scola elementera**

Liebe Eltern,

aufgrund der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 2026 vom 30.12.2011 und Nr. 1449 vom 28.12.2018 **können** die Eltern bis zum **24. Jänner 2025** beim gebietsmäßig zuständigen Direktor die Kinder, welche zwischen dem **01. September 2025** und dem **30. April 2026** das sechste Lebensjahr vollenden, in die erste Klasse einschreiben.

Für diese besteht keine Schulpflicht.

Mit Beschluss der Landesregierung wurde festgelegt, dass alle Einschreibungen ausschließlich online abgewickelt werden müssen.

Um dieses Angebot nutzen zu können, ist die Aktivierung der Bürgerkarte notwendig, welche in jeder Gemeinde Südtirols durchgeführt werden kann oder mittels SPID. SPID ist eine einheitliche digitale Identität, die in Italien mit dem Gesetz zur elektronischen Verwaltung eingeführt wurde. Lesen Sie dazu die Erklärung der digitalen Identität SPID im Südtiroler Bürgernetz <https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm> oder direkt auf der Webseite: <http://www.spid.gov.it/>

Die Online Einschreibungen sind vom **10.01.2025 bis zum 24.01.2025** offen.

Link zur Online Einschreibung:

Falls Sie Ihr Kind in eine andere Grundschule einschreiben, bitten wir Sie uns dies per E-Mail mitzuteilen

ssp.stulrich@schule.suedtirol.it

Cari genitori,

ai sensi delle Deliberazioni della Giunta Provinciale n. 2026 del 30/12/2011 e n. 1449 del 28/12/2018 **possono** essere presentate **entro il 24 gennaio 2025** al dirigente scolastico competente, da uno dei genitori, le domande di iscrizione alle prime classi per i bambini e le bambine che compiono i sei anni di età tra il **01 settembre 2025** e il **30 aprile 2026**.

Per loro non sussiste obbligo scolastico.

Con delibera della Giunta Provinciale è stato fissato l'obbligo di effettuare l'iscrizione esclusivamente in modalità online.

Per accedere al servizio d'iscrizione online è necessario attivare la Carta Servizi presso qualsiasi Comune in Alto Adige oppure tramite SPID. SPID è un'identità digitale introdotta in Italia con la legge sulla digitalizzazione. Può trovare informazioni sull'identità digitale di SPID nella rete civica altoatesina sul sito <https://my.civis.bz.it/public/it/spid.htm> oppure direttamente sulla pagina web <http://www.spid.gov.it/>

L'iscrizione online è aperta dal **10/01/2025 al 24/01/2025**

Link per l'iscrizione online:

<https://my.civis.bz.it/schuleinschreibung>

. Qualora intendiate iscrivere Vostro/a figlio/a presso un'altra scuola elementare, Vi preghiamo di comunicarcelo tramite e-mail

ssp.stulrich@scuola.alto-adige.it

Stimei genitores,

aldò dla deliberazions dla Jonta Provinziela n. 2026 di 30/12/2011 y n. 1449 di 28/12/2018 **possa** i genitores scrì ite **nchin ai 24 de jené 2025** ala prima tlasses dla scola elementera chëi mutons y chëla mutans che cumplësc i sies ani de età danter l **01 de setëmber 2025** y i **30 de auril 2026**.

Chisc sculeies possa, ma ne muessa nia, jì a scola.

Cun deliberazion dla Jonta Provinziela ie stat acurdà che la iscrizions muessa unides fates mé plu online.

Per azeder al servisc d'iscrizion online, iel de bujën de ativé dant la cherta di servijes pra n chemun dl Südtirol o tres SPID. SPID ie na identità digitela metuda a jì tla Talia cun la lege sun la digitalisazion. Nfurmazions plu avisa sun l'identità digitela SPID ie da abiné sun la plata internet dla Provinzia <https://my.civis.bz.it/public/de/spid.htm> o diretamënter sun la plata internet <http://www.spid.gov.it/>

La iscrizion online ie davierta dai **10 de jené 2025 ai 24 de jené 2025**

Link per la iscrizion online:

Sce ëis ntenzion de scrì ite Vosc mut/Vosta muta te n'otra scola elementera, prions bel de nes scrì na e-mail

ssp.stulrich@scuola.alto-adige.it

DIE DIREKTORIN / LA DIRIGENTE SCOLASTICA / LA DIRETËURA
Dr. Monica Moroder